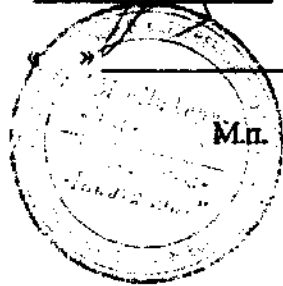


«УТВЕРЖДАЮ»

Генеральный директор
ООО «МедИнформ-Инновации»


Макарова О.Е.
2009 г.
 М.п.

**Инструкция по эксплуатации
«Установка стоматологическая Performer
(Перформер) с принадлежностями».**

**Инструкция по эксплуатации
стоматологической установки
ПЕРФОРМЕР
производства A-DEC (США)**

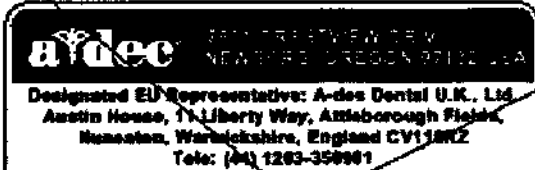
ООО «Дентекс», Москва, улица Большая Декабрьская, дом 7, телефон 253.98.45

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	
Заводской номер _____	
Номер модели _____	
Дата приобретения _____	

Дата обслуживания	Модель/Описание работ	Ф.И.О. исполнителя работ

Буквенные эквиваленты
цифровых обозначений месяца
изготовления

A	Январь
B	Февраль
C	Март
D	Апрель
E	Май
F	Июнь
G	Июль
H	Август
I	Сентябрь
J	Октябрь
K	Ноябрь
L	Декабрь



Designated EU Representative: A-dec Dental U.K. Ltd
Austin House, 11 Liberty Way, Ambleborough Fields,
Nuneaton, Warwickshire, England CV11 1NF
Tele: (04) 1293-350001

SN: 3828287 REF: 2122

1993 1993 

SERIAL NUMBER IDENTIFICATION

Номер модели

Заводской номер

ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ЗАВОДСКОГО НОМЕРА

Место обозначения заводского номера на стоматологическом оборудовании:

- Приемная система – под панелью управления
- Плевательница – снизу, на наружной поверхности дна
- Инструментарий ассистента – снизу, на наружной поверхности отделения для инструментов
- Осветитель – на конце штанги осветителя
- Кресло – в верхней части конструкции, под чехлом

Информацию по обслуживанию можно получить у местного дилера компании A' Dec Int. Сверьтесь с местными требованиями и требованиями Положения об инвалидах США (A.D.A.), касающимися установки зубо врачебного оборудования.

ГАРАНТИЯ

Компания A' Dec Int. гарантирует отсутствие дефектов в изделии, а также в материале изготовления в течение одного года с даты поставки (за исключением наконечников, для которых гарантийный срок устанавливается шесть месяцев). В случае обнаружения вышеуказанных дефектов A' Dec Int. обязуется предоставить запасные части для ремонта или, по выбору, заменить изделие (исключая трудовые затраты). Покупатель не имеет права производить ремонт другими средствами. (Гарантия не распространяется на повреждения, связанные с какими-либо специфическими или случайными действиями.) Претензии, связанные с обнаружением каких-либо дефектов, должны быть поданы в компанию A' Dec Int. в письменном виде только в период действия гарантии. Гарантия не распространяется на дефекты, которые могут возникнуть в результате неправильной установки или технического обслуживания оборудования, в результате несчастного случая или неправильного пользования аппаратурой. Гарантия не распространяется на повреждение оборудования в результате применения химических средств для его очистки, дезинфекции или стерилизации или в результате процессов, связанных с осуществлением указанных действий. Гарантия также не распространяется на электрические лампочки. Гарантия аннулируется при несоблюдении инструкции изготовителя по правильному применению поставляемого оборудования.

ГАРАНТИИ НА ПРОЧИЕ ПОКАЗАТЕЛИ ТОВАРНОГО
СОСТОЯНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ КОМПАНИЯ НЕ ДАЕТ

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК НА ОБОРУДОВАНИЕ СОСТАВЛЯЕТ 12 МЕСЯЦЕВ.

Срок гарантии: с «_____» _____ 200__ г.
по «_____» _____ 200__ г.

Все названия изделий, используемые в этом документе, являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками держателей прав.

Отпечатано в США. ©1999 г. Все права защищены

Место нахождения заводского номера, информация об обслуживании и гарантии указаны на внутренней стороне обложки и на первой странице.

Зубоврачебное кресло	стр.
Установка спинки кресла.....	3
Установка сиденья	3
Ножная педаль выключателя (джойстик).....	4
Установка подголовника.....	4
Регулировка свободы выдвижения вертикального держателя подголовника ...	4
Замена чехлов	5
Освещение	
Установка положения осветителя	6
Включение и выключение освещения	6
Замена лампы.....	6
Изменение положения осветителя в вертикальной и горизонтальной плоскости ...	7
Регулировка степени освещенности	7
Блок рабочих наконечников	
Установка блока рабочих наконечников.....	8
Регулировка высоты установки блока рабочих наконечников.....	8
Регулировка степени подвижности поворотного узла ...	9
Рабочий наконечник и ножное управление	
Главный выключатель.....	10
Выключатель подачи влажного и сухого воздуха ...	10
Регулировка давления воздушной струи.....	11
Регулировка подачи охлаждающего воздуха	12
Регулировка подачи охлаждающей воды.....	12
Промывка шлангов.....	13
Стерилизуемый впрыскиватель	
Пользование впрыскивателем.....	14
Регулировка впрыскивателя	14
Плевательница	
Наполнение стакана водой	15
Ополаскивание плевательницы.....	15
Регулировка потока воды для ополаскивания плевательницы...	16
Инструментарий ассистента	
Стерилизуемый высоковольтный эжекторный насос....	17
Стерилизуемый эжекторный насос для удаления слюны...	17
Сетчатый фильтр высоковольтного эжекторного насоса...	17
Напольное оборудование	
Замена фильтра	18
Блок питания	18
Вспомогательное оборудование	
Прибор для определения прикуса	19
Замена лампы в приборе для определения прикуса...	19
Замена оптико-волоконной лампы	20
Двойной высоковольтный эжекторный насос	20
Маслоприемник	20

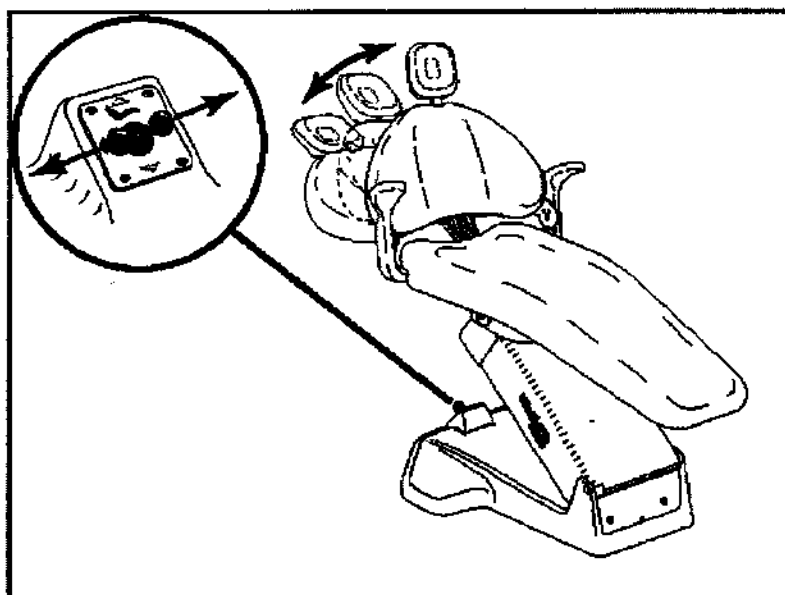
Общие сведения

Регулировка и техническая спецификация	21
Техническое обслуживание оборудования	22
Техника безопасности при работе на вспомогательном оборудовании	22
Правила транспортировки зубоврачебного оборудования.....	22
Условные обозначения	на внутренней стороне задней обложки
Классификация оборудования (EN 60601-1)	на внутренней стороне задней обложки

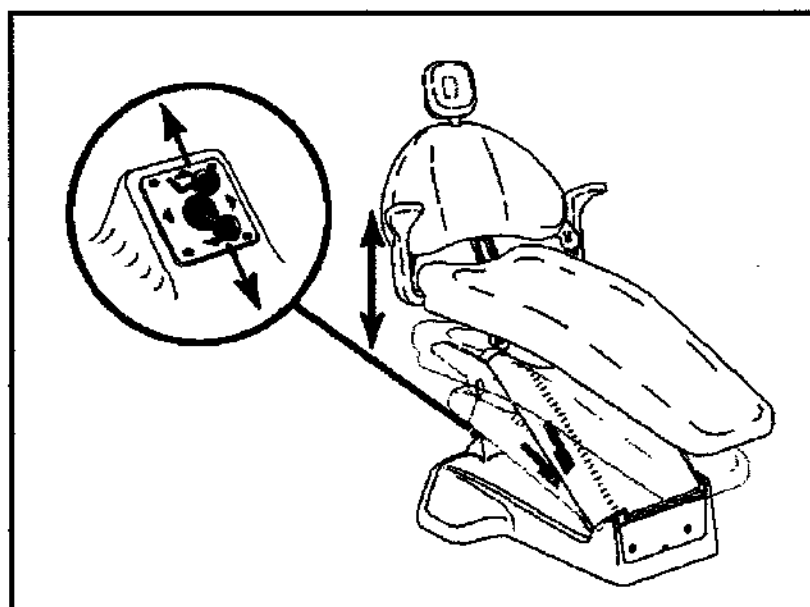
Инструкция по соблюдению правил асептики дана в Руководстве по асептическому
пользованию оборудованием (85.0696.00).

Зубоврачебное кресло

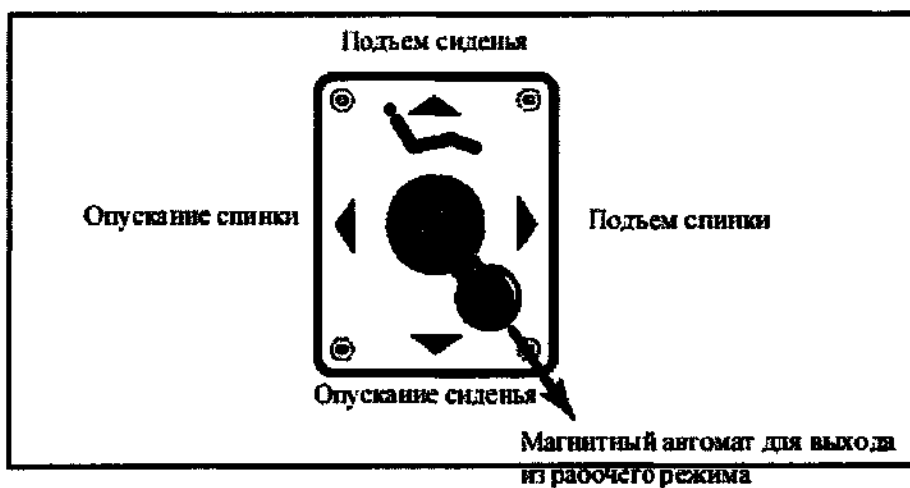
Установка положения спинки кресла



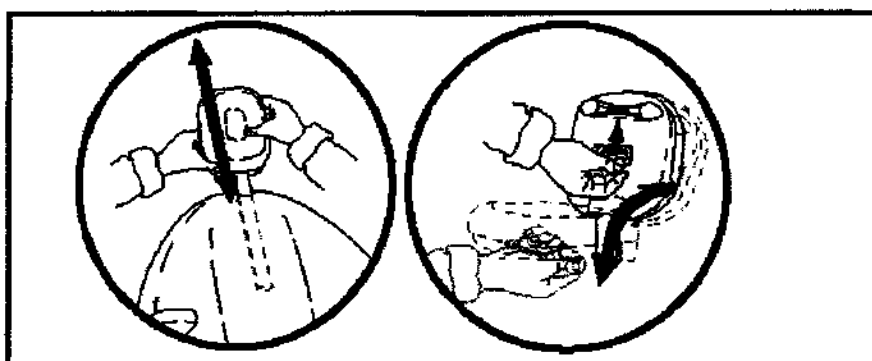
Установка положения сиденья



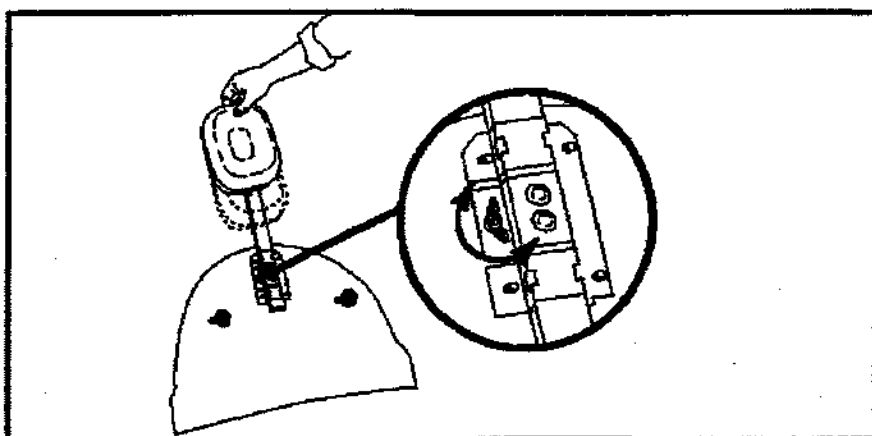
Зубоврачебное кресло Педаля управления (джойстик)



Установка положения подголовника

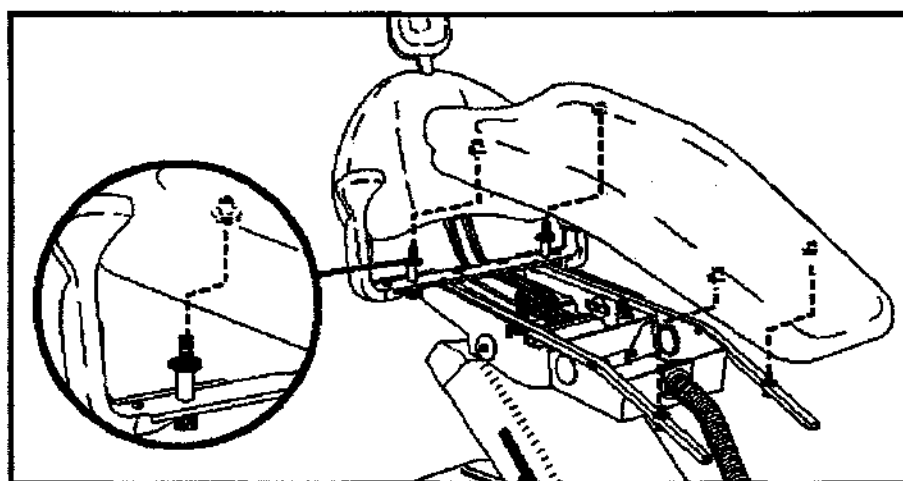
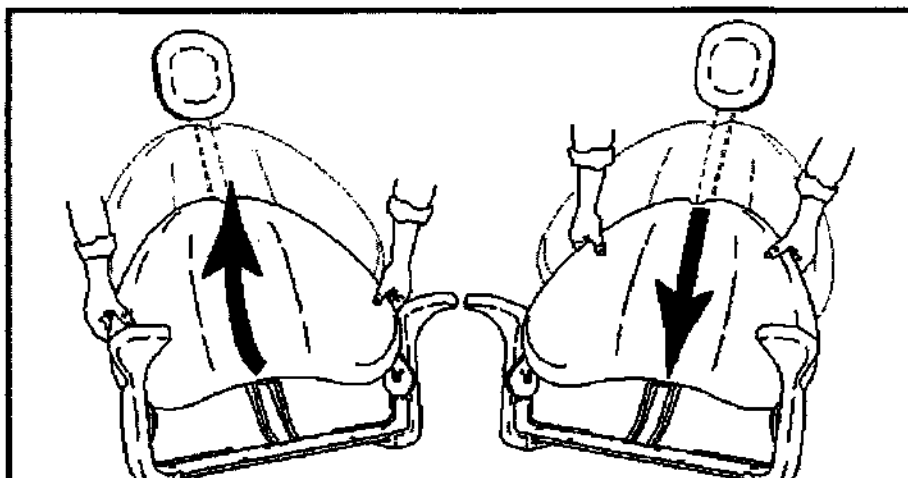
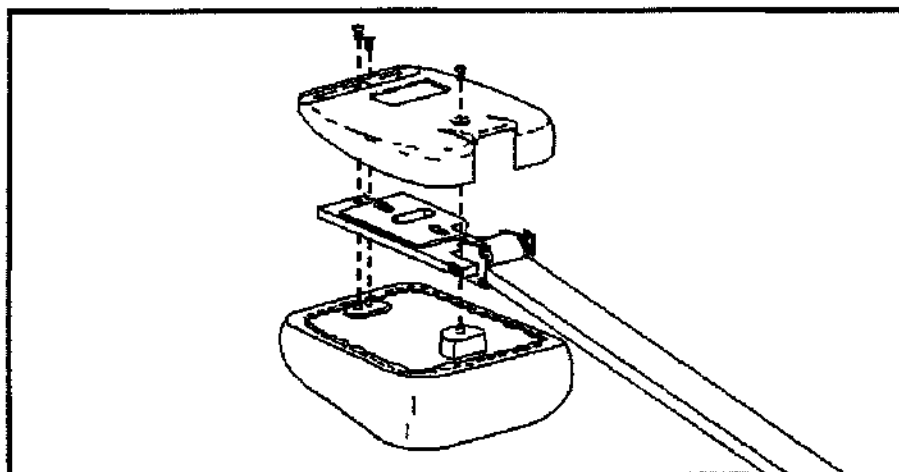


Регулировка свободы выдвижения вертикального держателя подголовника



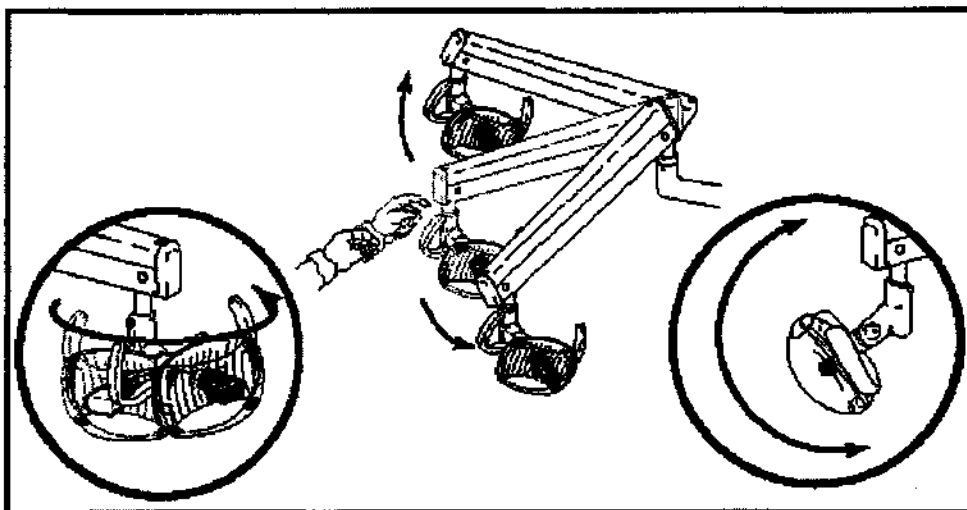
Зубоврачебное кресло

Замена чехлов

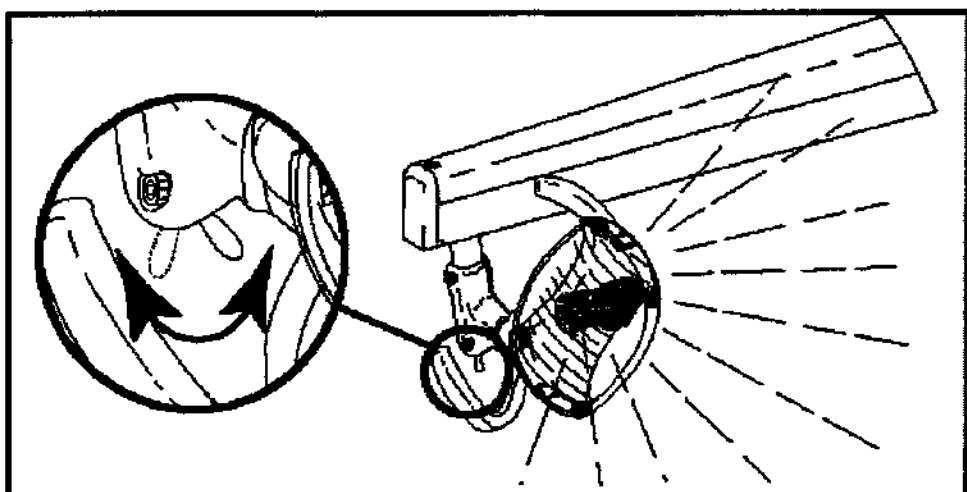


Освещение

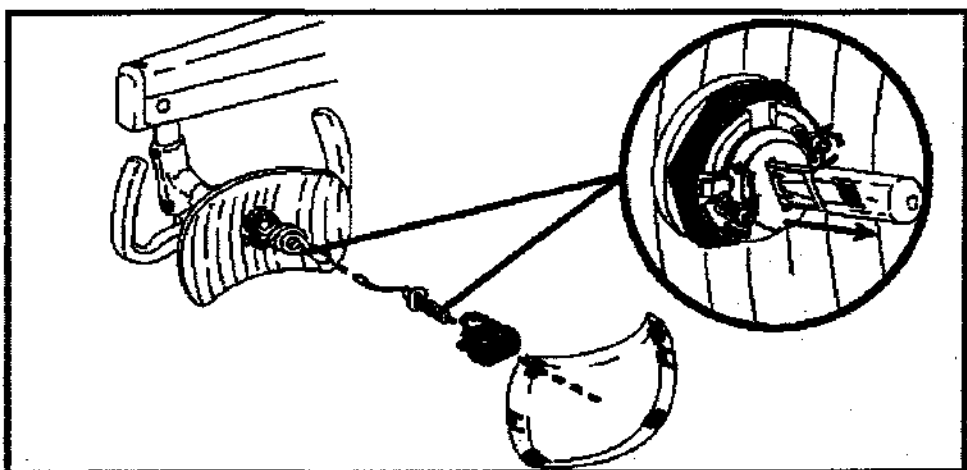
Установка положения осветителя



Включение и выключение освещения

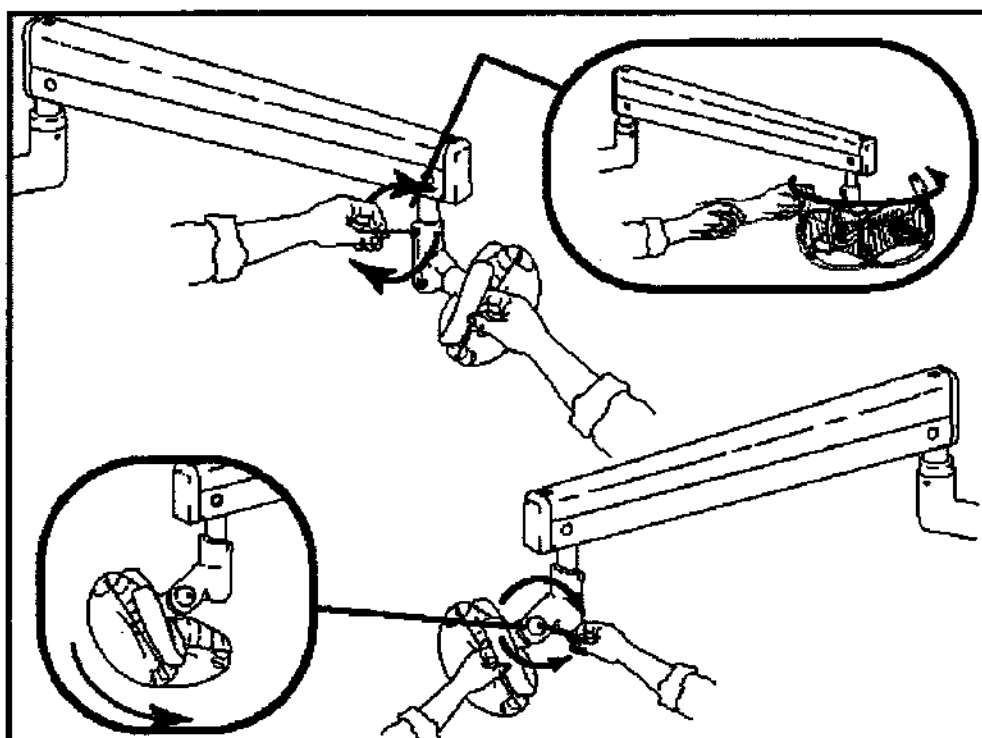


Замена лампы

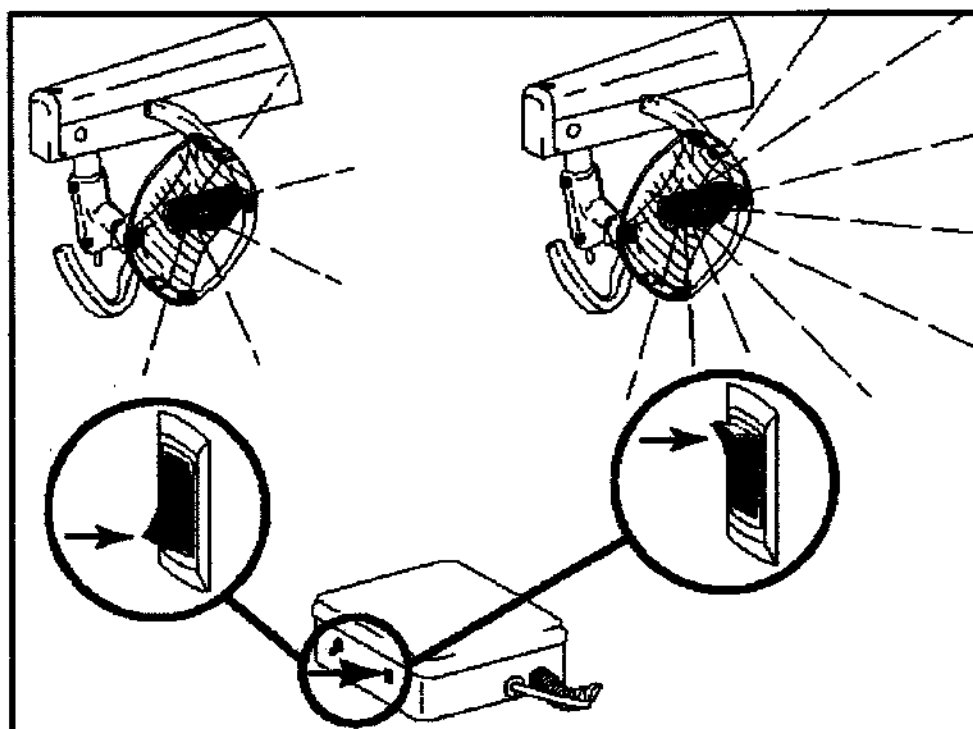


Освещение

Изменение положения осветителя в вертикальной и горизонтальной плоскости

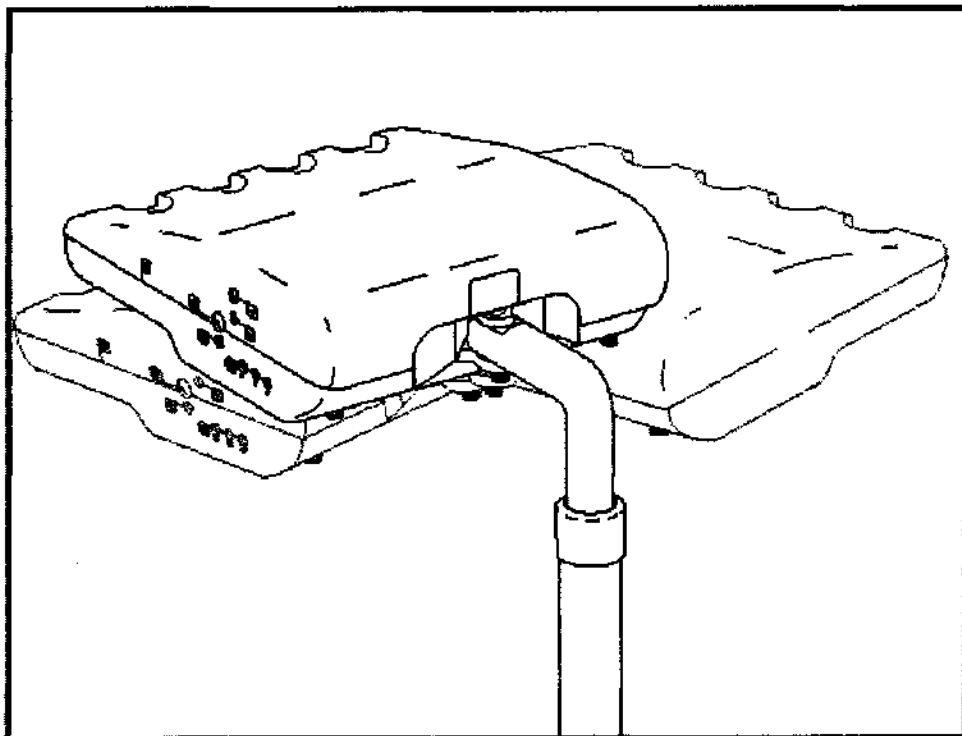


Регулировка степени освещенности

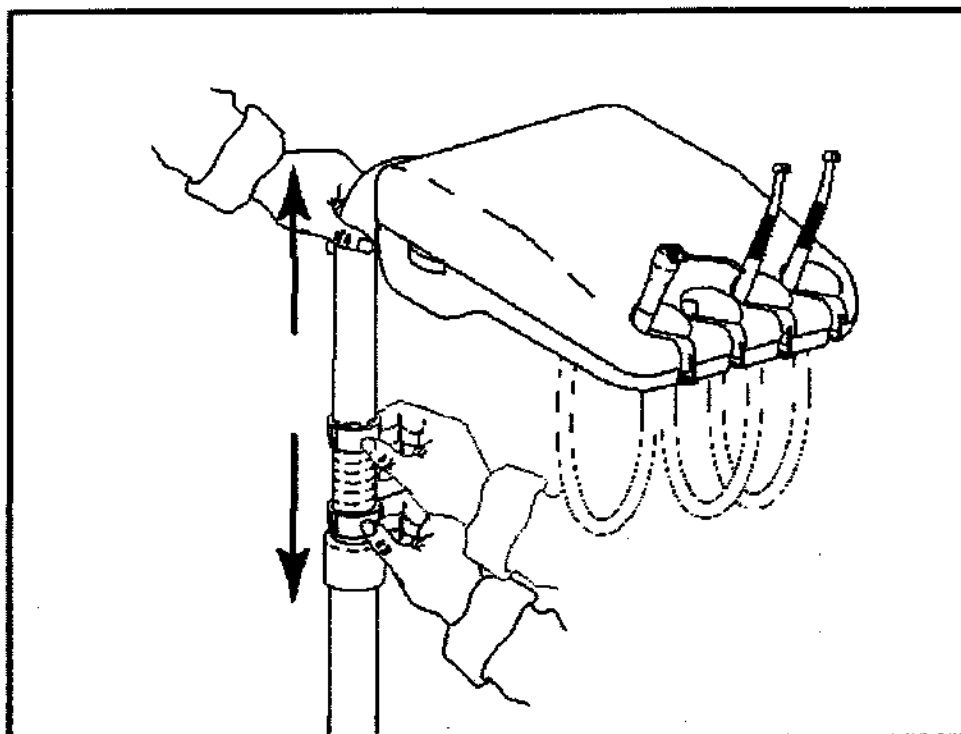


Блок рабочих наконечников

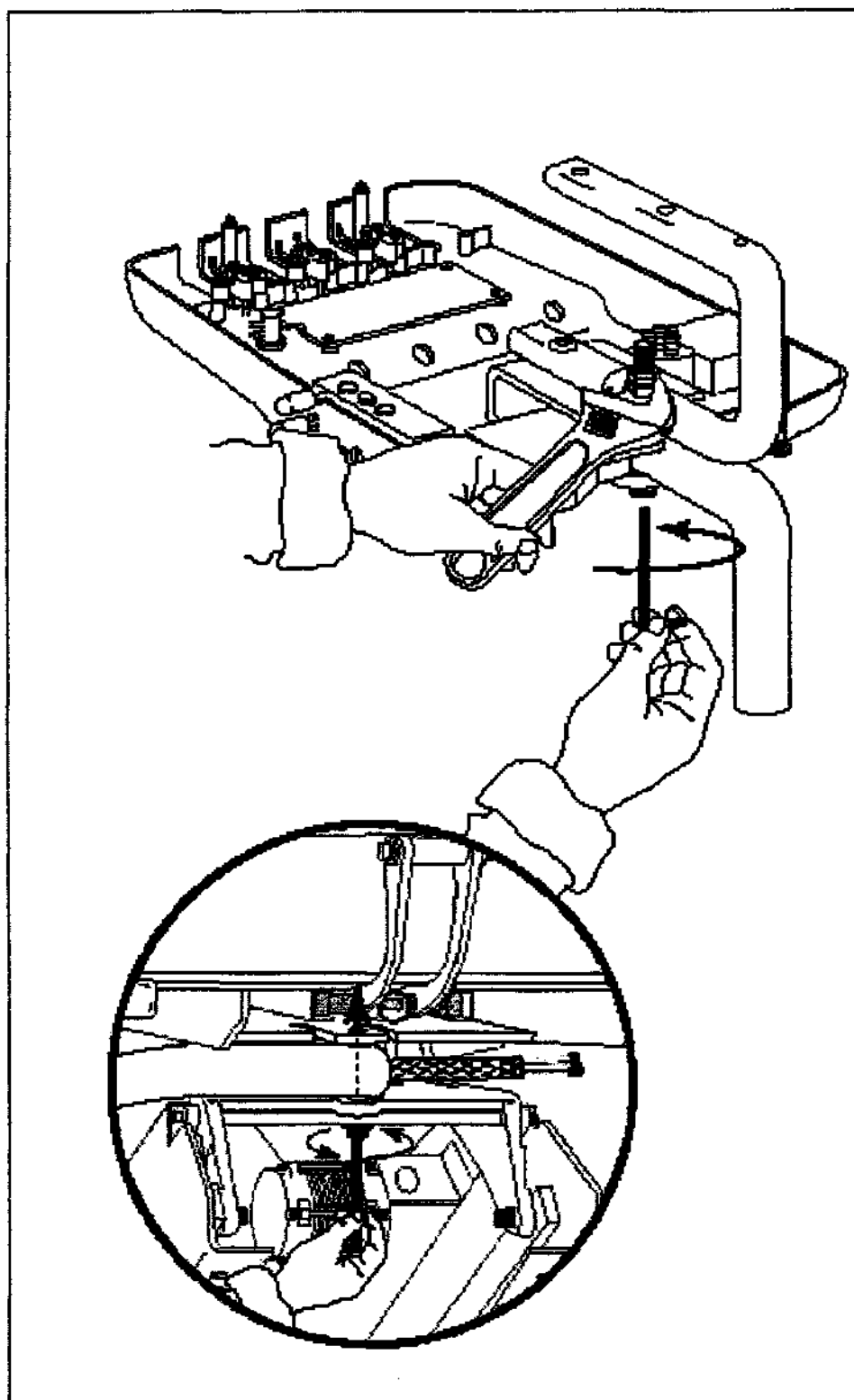
Установка блока рабочих наконечников



Регулировка высоты установки блока рабочих наконечников

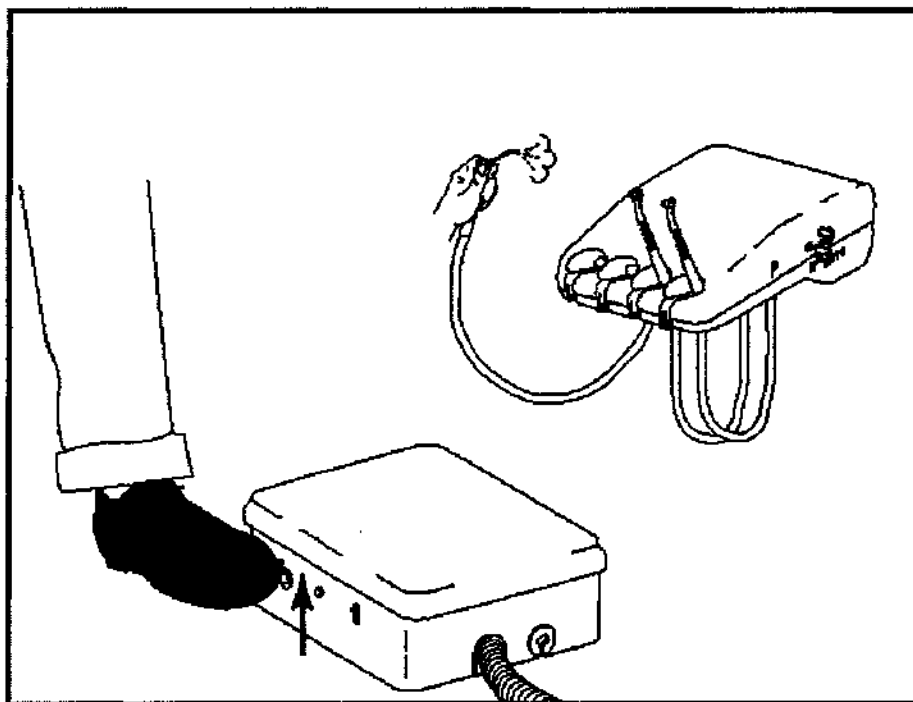


Блок рабочих наконечников
Регулировка подвижности поворотного узла

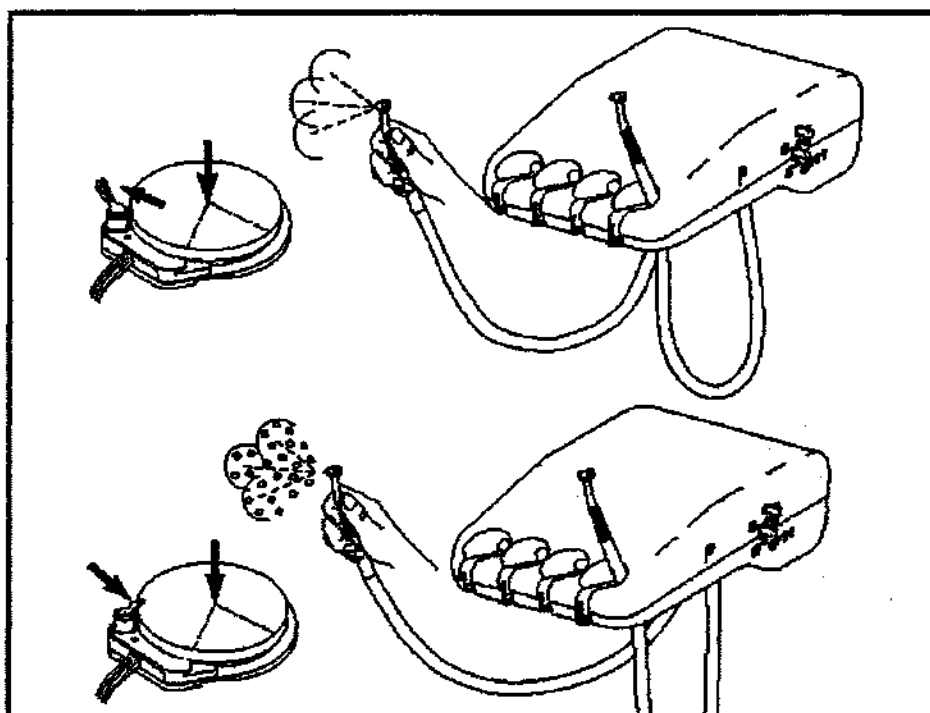


Блок рабочих наконечников и управление ножной педалью

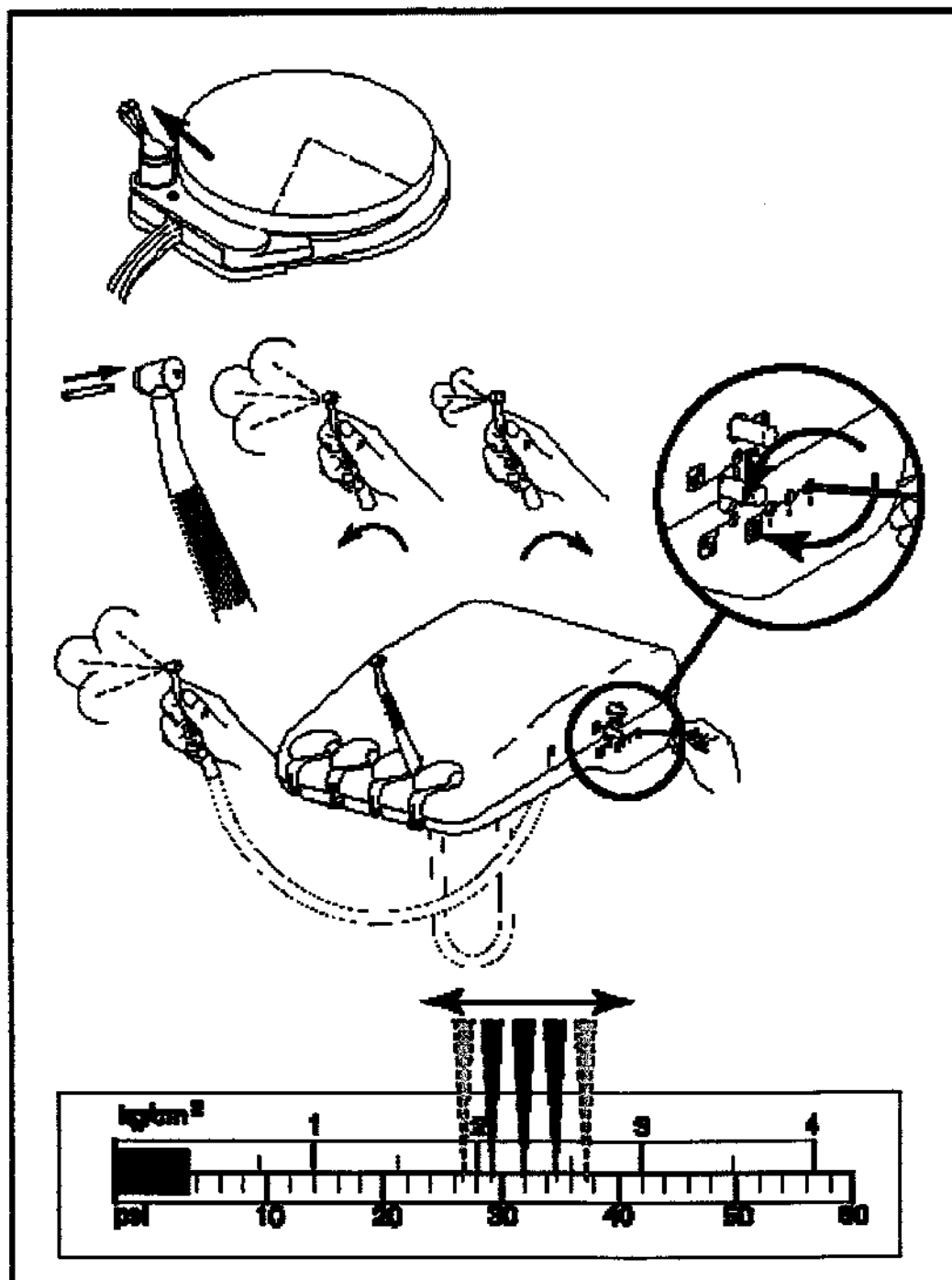
Главный выключатель



Выключатель подачи влажного и сухого воздуха



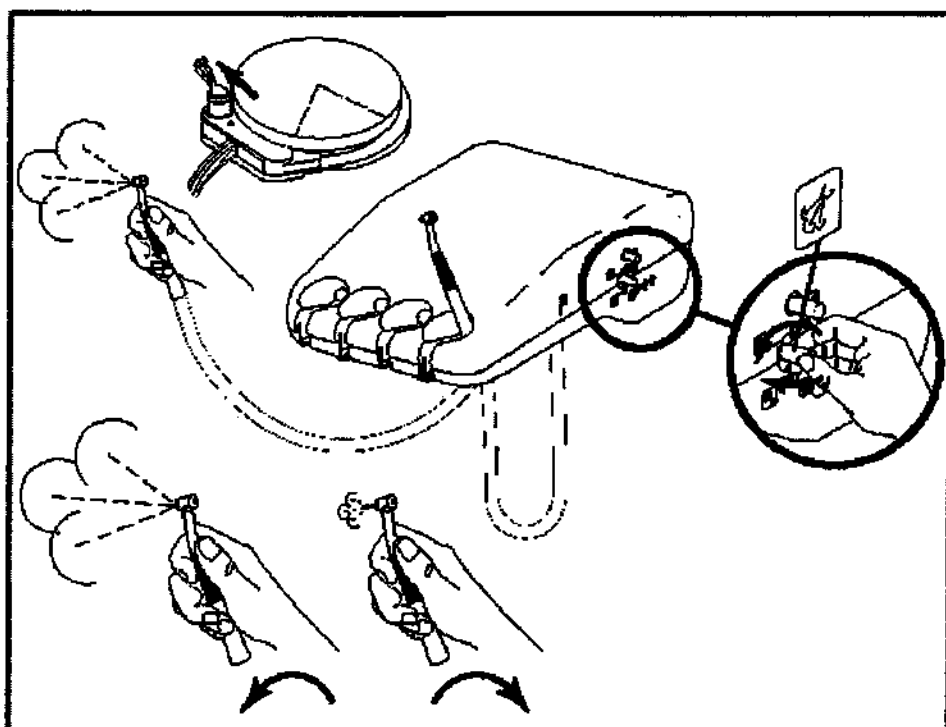
Блок рабочих наконечников и управление ножной педалью



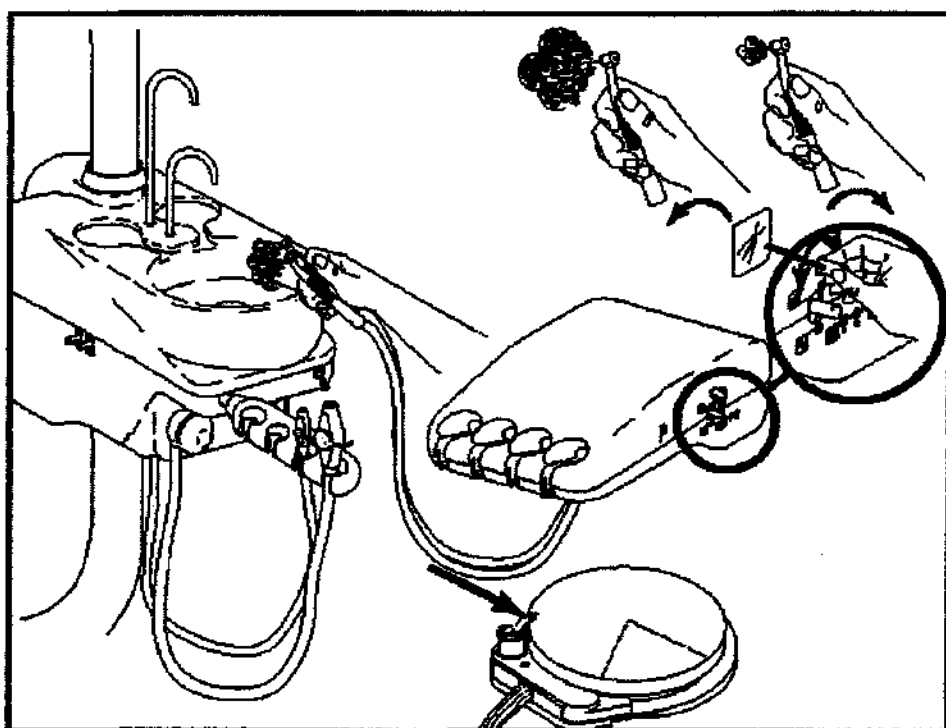
Примечание: Давление воздушной струи должно быть установлено на максимальное значение динамического давления в соответствии со спецификацией.

Блок рабочих наконечников и управление ножной педалью

Регулировка подачи охлаждающего воздуха

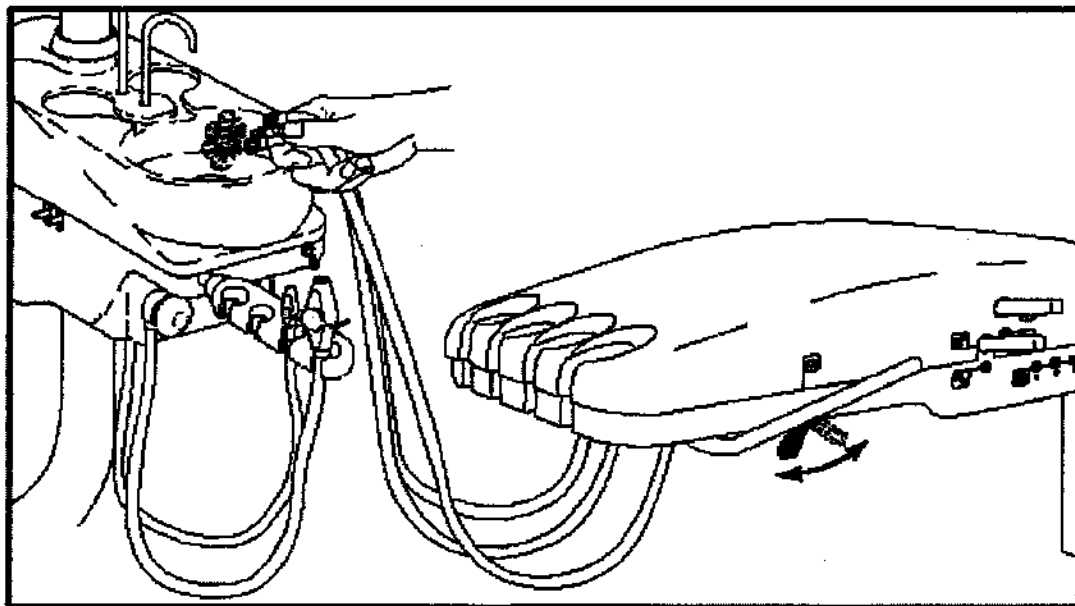


Регулировка подачи охлаждающей воды



Блок рабочих наконечников и управление ножной педалью

Промывка шлангов



Во время работы промывной системы количество воды, которое проходит через шланги, значительно больше, чем при нормальной работе от ножной педали. При промывке шлангов рабочие наконечники необходимо снять.

Как часто необходимо промывать шланги?

После каждого пациента:

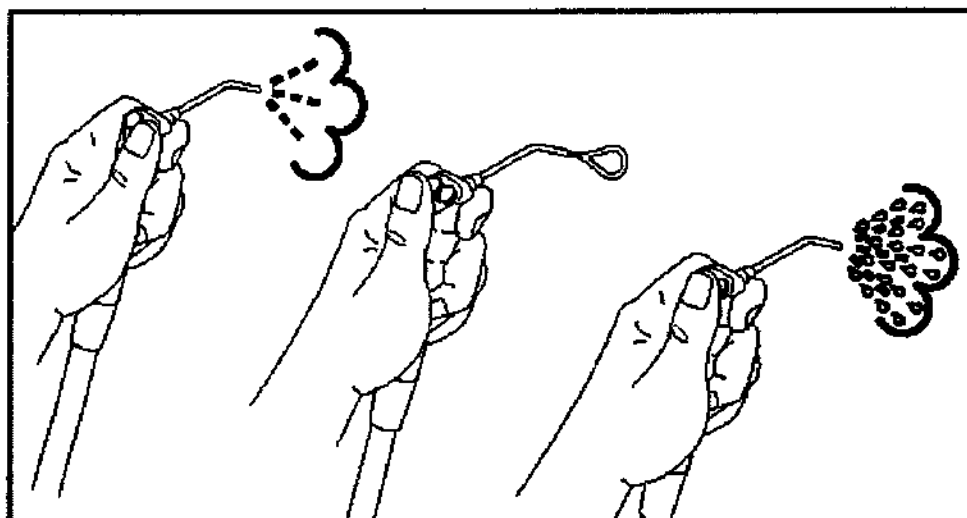
Промывать шланги необходимо в течение 20-30 секунд

В начале рабочего дня:

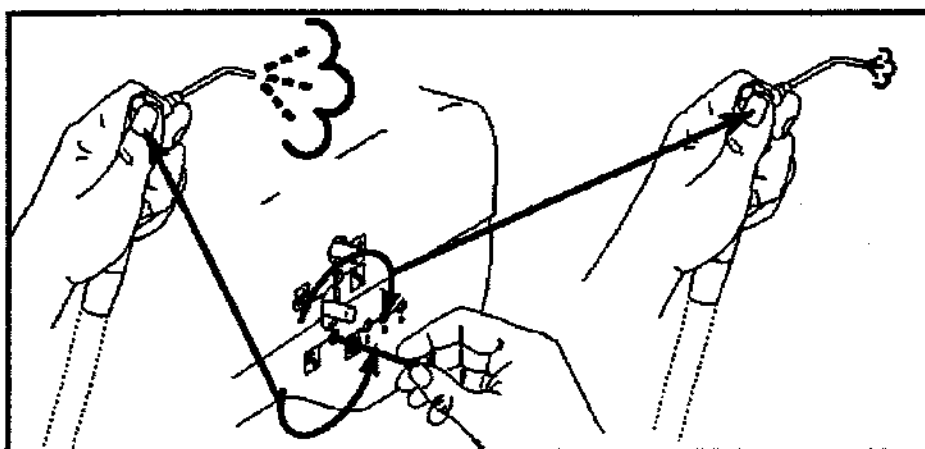
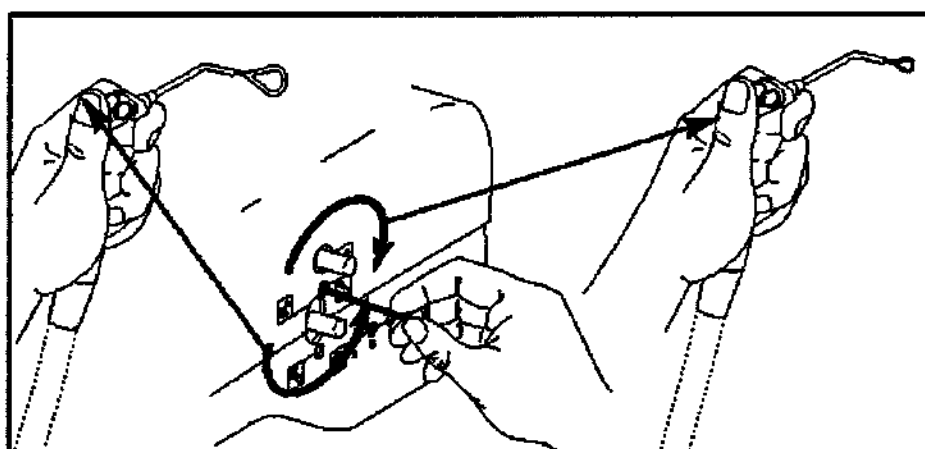
Промывать шланги необходимо в течение 2-3 минут

Стерилизуемый впрыскиватель

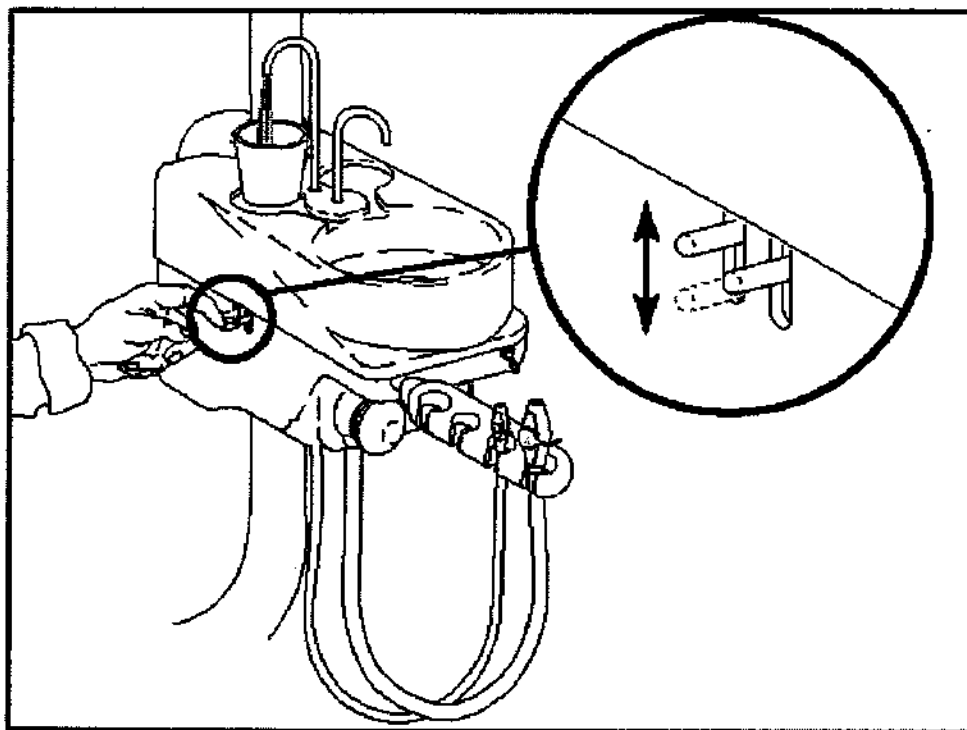
Пользование стерилизуемым впрыскивателем



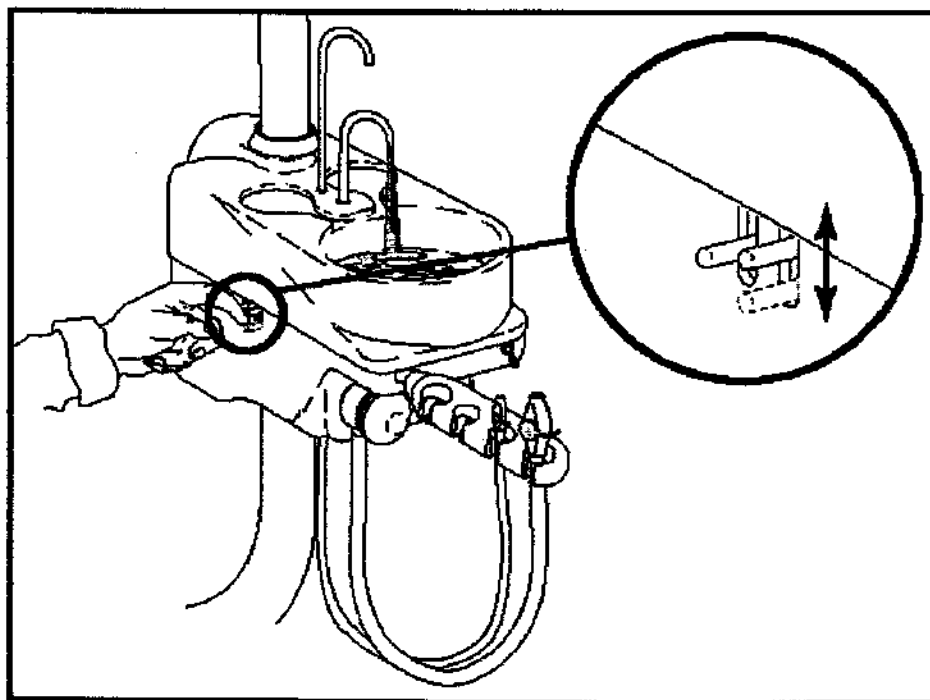
Регулировка стерилизуемого впрыскивателя



Плевательница **Наполнение стакана водой**

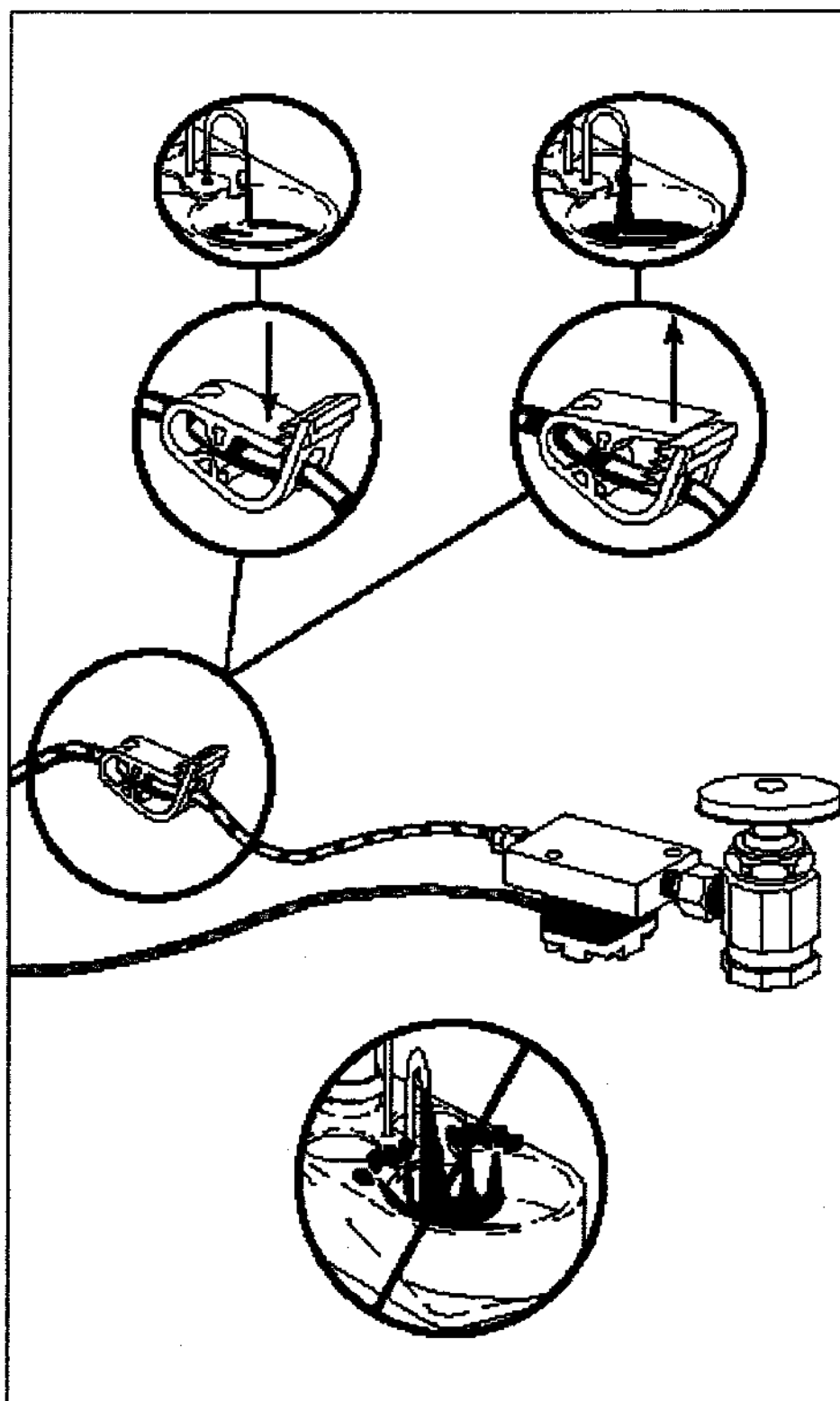


Ополаскивание плевательницы

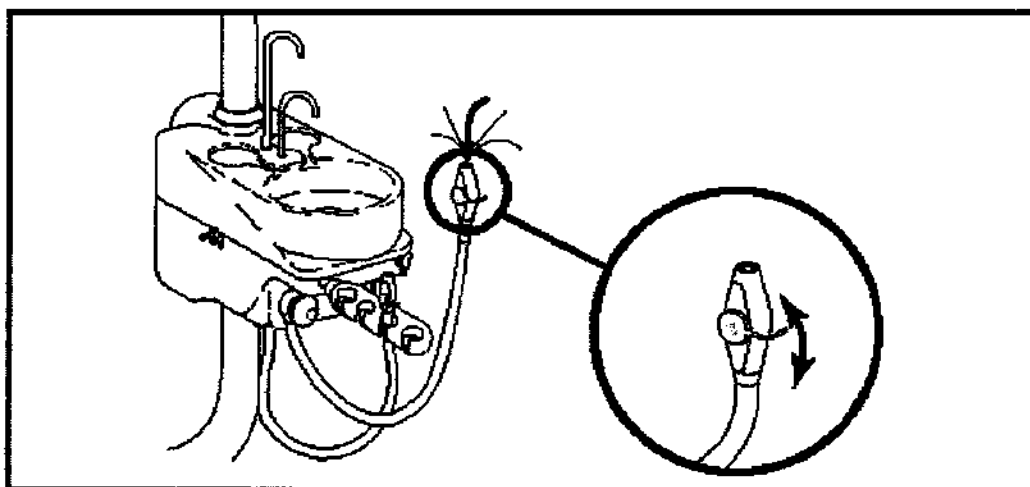


Плевательница

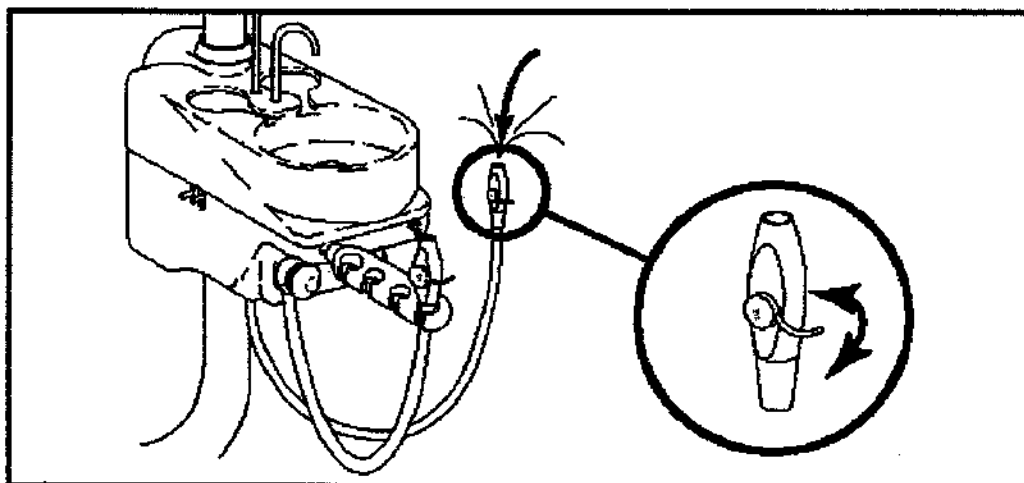
Регулировка потока воды для ополаскивания плевательницы



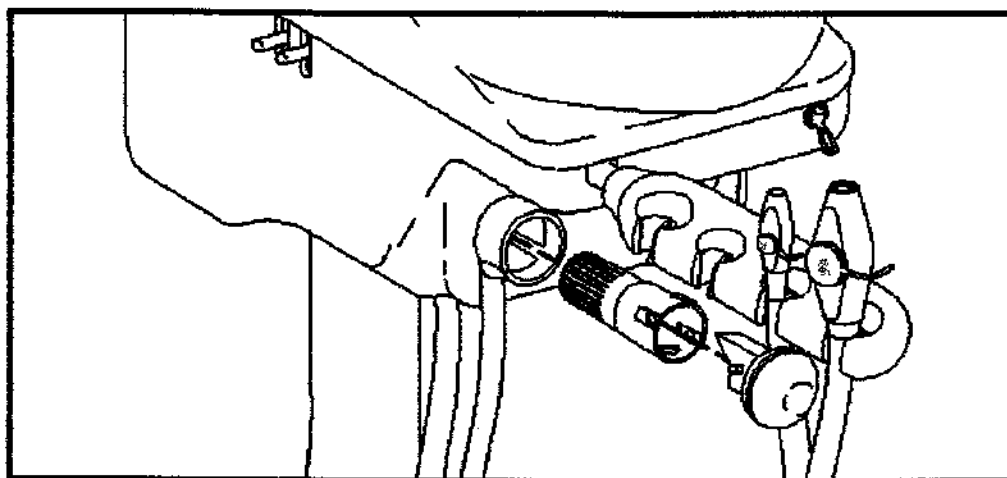
Инструментарий ассистента
Стерилизуемый эжекторный насос



Стерилизуемый эжекторный насос для удаления слюны

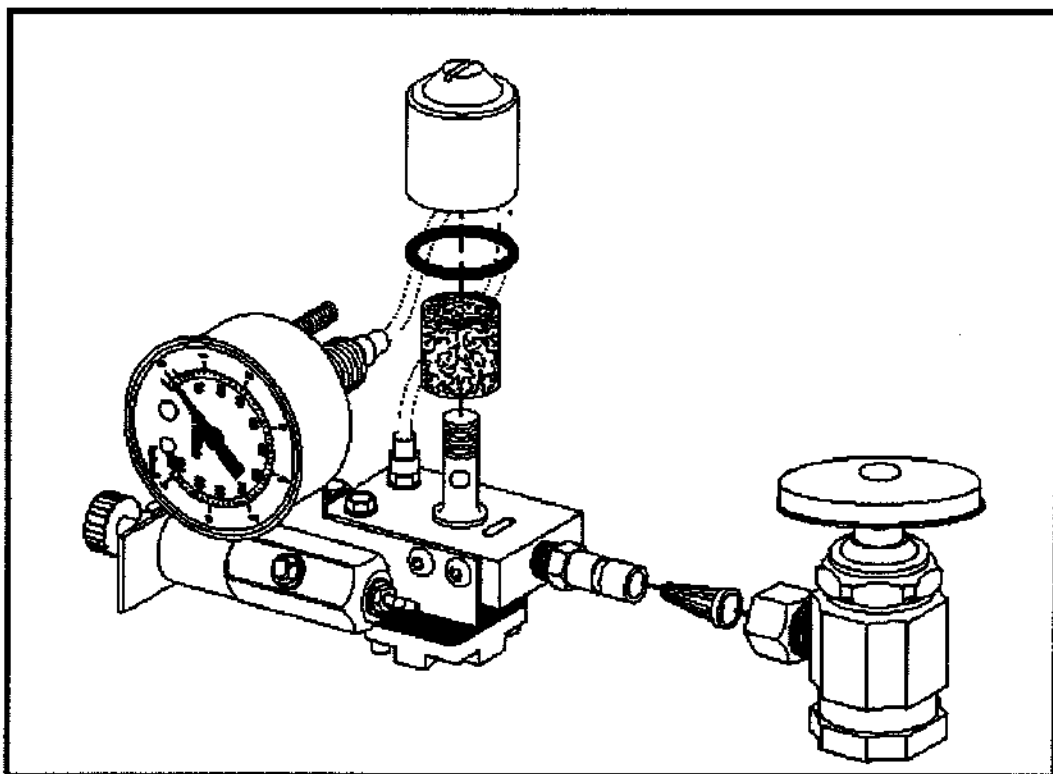


Сетчатый фильтр эжекторного насоса

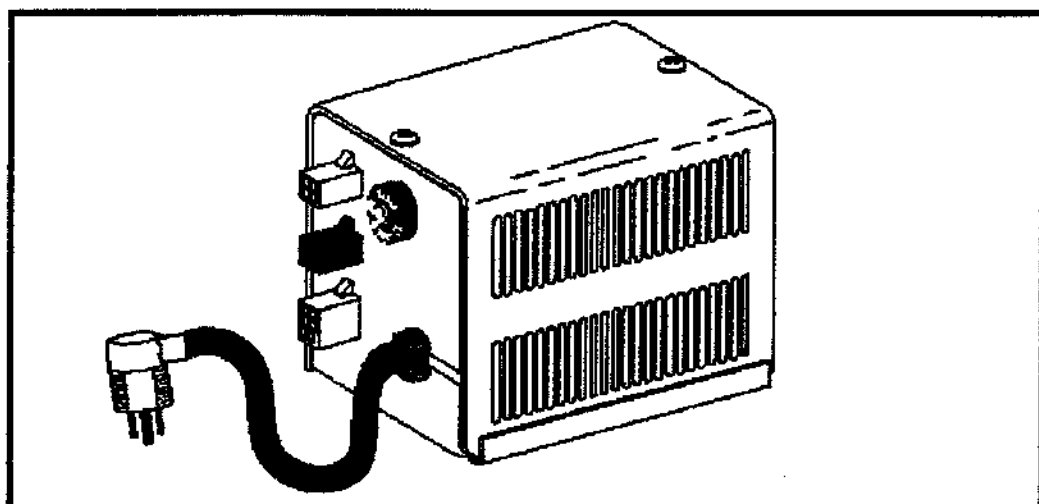


Напольное оборудование

Замена фильтров

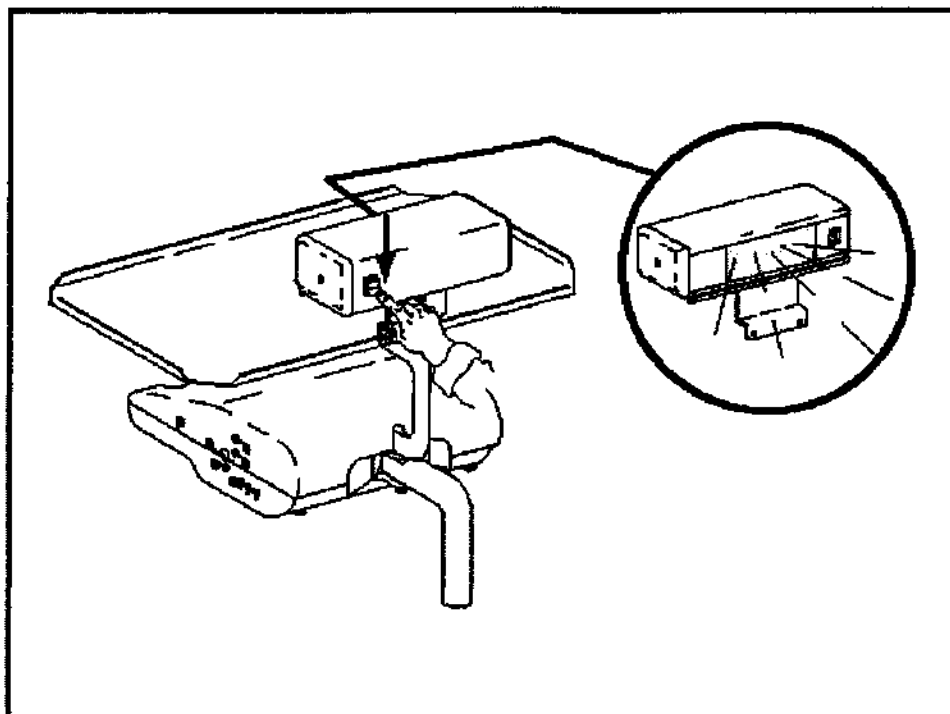


Блок питания

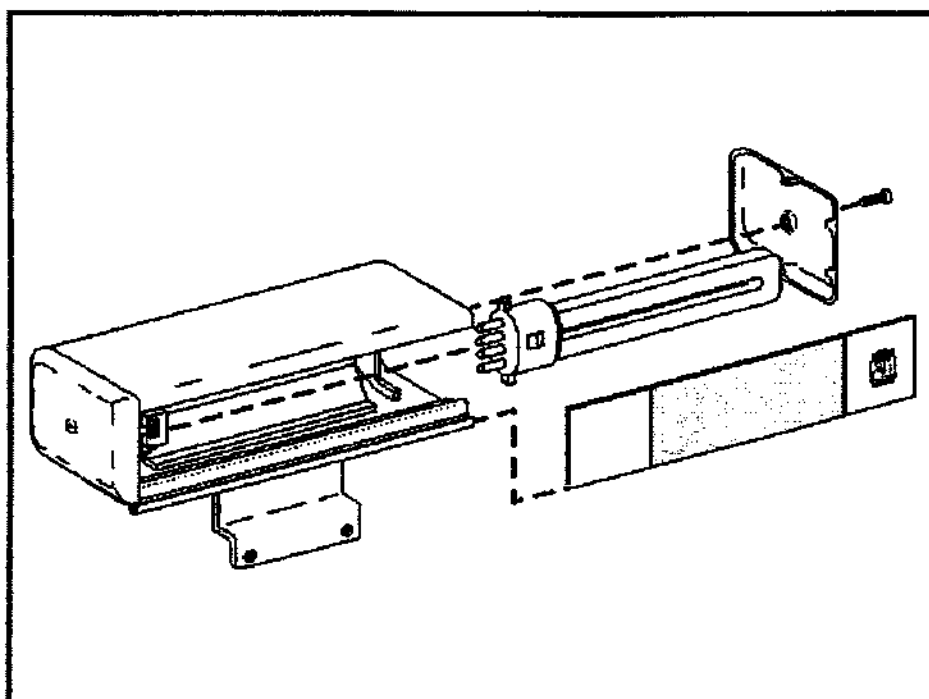


Примечание: Блок питания не требует чистки или какого-либо технического обслуживания. При наличии индикаторной лампочки, она загорается при подсоединении блока питания к сети.

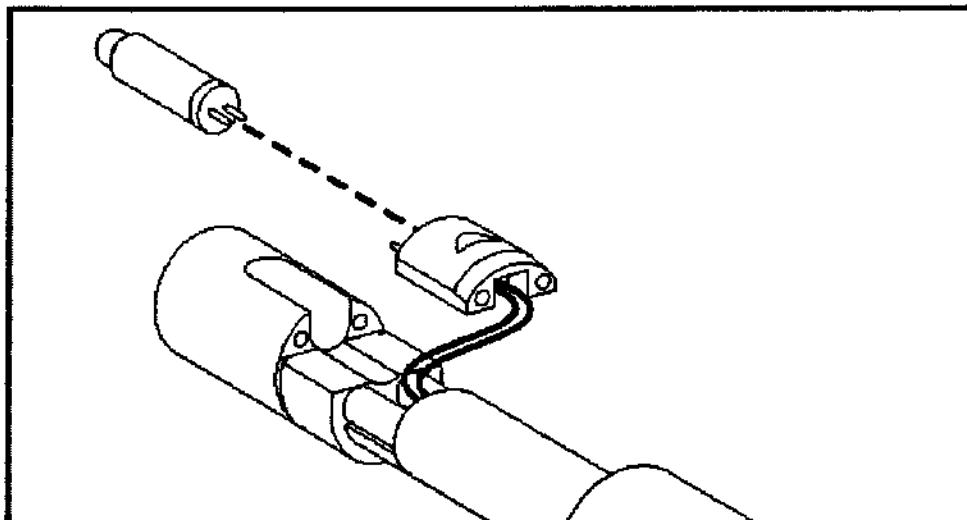
Вспомогательное оборудование
Прибор для просмотра рентгеновских снимков



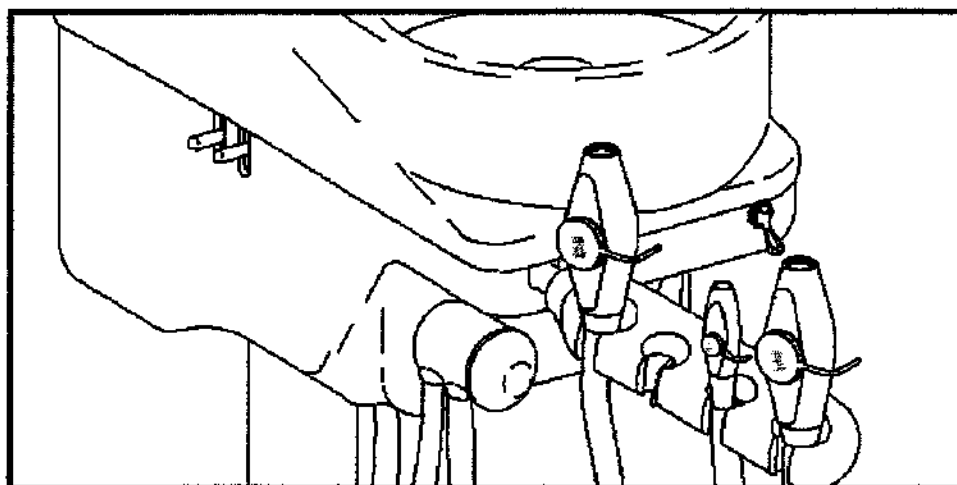
Замена лампы в приборе



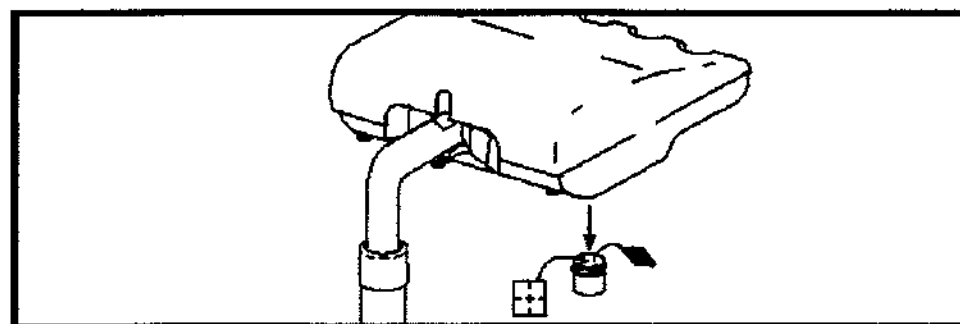
Вспомогательное оборудование
Замена лампы подсветки наконечника



Двойной эжекторный насос



Маслоприемник



Двухдюймовую квадратную прокладку необходимо менять раз в неделю.

Установка положения спинки кресла	стр. 3
Установка положения сиденья	стр. 3
Установка положения подголовника	стр. 4
Регулировка свободы выдвижения вертикального держателя подголовника	стр. 4
Установка положения осветителя	стр. 6
Изменение положения осветителя в вертикальной и горизонтальной плоскости	стр. 7
Регулировка степени освещенности	стр. 7
Установка блока рабочих наконечников	стр. 8
Регулировка высоты установки блока рабочих наконечников	стр. 8
Регулировка подвижности поворотного узла	стр. 9
Регулировка давления воздушной струи	стр. 11
Регулировка подачи охлаждающего воздуха	стр. 12
Регулировка подачи охлаждающей воды	стр. 12
Регулировка стерилизуемого впрыскивателя	стр. 14
Стерилизуемый впрыскиватель	
Руководство по применению стерилизуемого впрыскивателя	85.0680.00
Регулировка потока воды для ополаскивания плевательницы	стр. 16

Основные технические характеристики:

Минимальные параметры подачи воздуха, воды и вакуума, необходимые для нормальной работы зубо врачебной установки:

Подача воздуха – 71 л/мин под давлением 551 килопаскаль.

Подача воды – 5,7 л/мин под давлением 276 килопаскалей.

Вакуум – 340 л/мин при 20 см ртутного столба.

Максимальный вес панели управления, 30 кг.

Максимальный момент на кресле, создаваемый свободно стоящей панелью управления, 85,42 н.м.

Максимальный вес плевательницы и осветителя, 12,25 кг.

Максимальный момент на кресле, создаваемый плевательницей и осветителем, 111,18 н.м.

Вес делителя частоты (поставляется по отдельному заказу), 900 г.

Подъемная способность кресла:

Вес пациента, не более 135 кг.

Дополнительная нагрузка, не более 59 кг.

Поставщик оставляет за собой право вносить изменения в основные характеристики оборудования без специального уведомления.

Техническое обслуживание

Руководство по асептике оборудования	85.0696.00	
Руководство по замене частей оборудования.....	85.2634.00	
Замена лампы		стр. 6
Промывка шлангов		стр. 13
Фильтр эжекторного насоса		стр. 17
Замена фильтров		стр. 18
Блок питания		стр. 18
Замена лампы прибора для определения прикуса	стр. 19	
Замена оптико-волоконной лампы		стр. 20
Маслосборник	стр. 20	

Техника безопасности при работе с вспомогательным оборудованием
Применение вспомогательного оборудования, не соответствующего требованиям техники безопасности, может привести к снижению уровня безопасности всего комплекта оборудования.

При использовании вспомогательного оборудования необходимо убедиться, что сертификация его безопасности была произведена в соответствии с согласованными внутренними стандартами IEC 601 и IEC 601-1.

Транспортировка зубо врачебного оборудования

При транспортировке зубо врачебного комплекта «Регфопет» сиденье кресла должно быть опущено до конца, а спинка кресла поднята в вертикальное положение до упора.

Блок с рабочими наконечниками и шлангами должен укладываться на чехле кресла; осветитель должен находиться в центре поверх кресла.

Блок с рабочими наконечниками и шлангами, а также осветитель должны быть зафиксированы в транспортном положении для предотвращения их перемещения во время транспортировки. Весь комплект оборудования также должен быть зафиксирован внутри транспортного средства.

Общие сведения Условные обозначения



Принят лабораториями андеррайтера для обозначения опасности поражения электрическим током, пожарной и механической опасности в соответствии с UL 2601-1, а также для обозначения опасности поражения электрическим током, пожарной и механической опасности в соответствии с CAN/CSA C22.2, № 601.1.



Включен в стандарты по технике безопасности США (UL 544) и Канады (CAN/CSA C22.2 No. 125).



Классифицируется лабораториями андеррайтера для обозначения опасности поражения электрическим током, пожарной и механической опасности в соответствии с UL 2601-1, а также для обозначения опасности поражения электрическим током, пожарной и механической опасности в соответствии с CAN/CSA C22.2, № 601.1.



Соответствует директивам Европейского сообщества



Заземление



Функциональное заземление



Внимание! Прочитайте приложенную инструкцию



Применена часть типа В



Оборудование класса II

Классификация оборудования (EN 60601-1)

Тип защиты против поражения током:

ОБОРУДОВАНИЕ КЛАССА I

(Зубоврачебные кресла, осветители, блоки питания)

ОБОРУДОВАНИЕ КЛАССА II

(Приемные системы, смонтированные на стене, кресле или тележке)

Степень защиты от поражения током:

Тип В (Все изделия)

Степень защиты от влаги:

ОБЫЧНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (Все изделия)

Режим работы

НЕПРЕРЫВНЫЙ

(Для всех изделий, кроме зубоврачебного кресла)

Режим работы

НЕПРЕРЫВНЫЙ, с периодической нагрузкой (Зубоврачебное кресло)

a-dec®

International Inc.

Крествью драйв (Crestview Drive) 2601
Ньюберг(Newberg), штат Орегон, США
Телефон: 1-800-547-1883
(503) 538-7478
Факс (503) 538-0276

a-dec®

International Inc.

Адреса представителей в Англии:

A-dec Dental U.K., Ltd.
Austin House
11 Liberty Way
Attleborough Fields,
Nuneaton, Warwickshire.
England. CV11 6RZ.
Телефон 00 44 24 7635 0901
Факс: 00 4402407634 5106

Адреса представителей в Австралии:

A-dec Australia
41-43 Bowden Street
Alexandria, N.S.W. 2015, Australia
Телефон: (61) 1.800.225010

85.2630.00
1999-03 Rev E
(00480)

Изготовлено из
макулатуры (50%)

Отпечатано в США.
© 1999
Все права защищены